

## ÁLTALÁNOS UTAZÁSI SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK 2022.01.01. után megkezdett utazásokra

mely létrejött a Unitravel Utazásszervező Kft. (székhelye: 1065 Budapest, Bajcsy-Zsilinszky u. 27. ; cégjegyzékszám: 01-09-862616; a céget nyilvántartó bíróság: Fővárosi Törvényszék, mint Cégbíróság; adószám:13579911-2-42; bankszámlaszám: Gránit Bank 12100011-17928142-00000000; az utazásszervezői engedélyszáma: U-000663; vagyoni biztosíték: Colonnade Insurance S.A. Magyarországi Fióktelepe; telefon: +361 302 1295; email: unitravel@unitravel.hu (továbbiakban: „UT”) mint az utazási csomag szerződés szerű teljesítéséért felelős utazásszervező és - utazásközvetítő útján történő szerződéskötés esetén -

utazásközvetítő neve:  
székhelye:  
nyilvántartási száma:  
telefonszám:  
e-mail címe:  
mint utazásközvetítő, valamint

utazó neve:  
lakcím:  
e-mail cím:  
mint utazó között az alábbi napon és helyen az alábbi feltételekkel:

1. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében az utazási szolgáltatásokra vonatkozó szerződésekről, különösen az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017. (XII. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban: R.), valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) rendelkezései az irányadóak.
2. A Ptk. és az R. szerinti utazási szerződés alapján az UT köteles az alábbiakban meghatározott utazás és az út egyes állomásain való tartózkodás megszervezésére, továbbá szolgáltatások nyújtására (a továbbiakban együtt: "utazás"), a jelen általános utazási feltételekben, valamint a Hasznos tudnivalókban közölt információk, tájékoztató adatok alapján, illetve a csatolt, és visszaigazolt Utazási szerződésben körülírtak és rögzítettek szerint teljesíteni. Az Utazó pedig köteles a szolgáltatások átvételére és a részvételi/szolgáltatási díj (a továbbiakban: "díj") megfizetésére. Az alábbi feltételek, a csatolt Tájékoztató, illetve a programfüzetben, a honlapon közölt információk az Utazási szerződés elválaszthatatlan részét képezik. Az UT rendkívüli esetekben – az Utas tájékoztatóban rögzítettek szerint – fenntartja a jogot a szálloda (szálláshely) kategórián belüli változtatására, valamint a programok azonos értékű és jellegű programokra való felcserélésére.
3. A Ptk. és az R. szerinti utazási szerződés a jelen általános utazási feltételek ismeretében, és Utazó általi aláírásával, valamint az Utazó által aláírt megrendelés UT általi visszaigazolásával, az előleg megfizetésével a hivatkozott jogszabályok és a jelen általános utazási feltételek szerint jön létre – esetlegesen eljáró utazásközvetítő tevékenysége eredményeképpen - az Utazó és az UT között.
4. Ha az Utazó igazolt meghatalmazottja útján jár el, úgy a meghatalmazott által megkötött szerződésből fakadó jogok és kötelezettségek alanyává a meghatalmazó (Utazó) válik. A meghatalmazott köteles minden, a szerződéssel kapcsolatos birtokába jutott okiratot, tájékoztatót a meghatalmazónak (Utazónak) haladéktalanul átadni. A meghatalmazás nem megfelelő teljesítéséből, az esetleges jogosulatlan eljárásából fakadó, az UT-t ért, illetve annak oldalán felmerülő károkból és költségekből az eljáró személy teljes anyagi felelősséggel tartozik.
5. A kiutazáshoz szükséges érvényes úti okmány beszerzése az Utazó feladata, amelynek hiányából eredő kárért az UT semmilyen felelősséget nem vállal. A vízum, vám-, deviza és közegészségügyi rendelkezések betartásáért az Utazó felel, ezek elmulasztásából, megszegéséből eredő költségek, károk az utazót terhelik, amelyre az UT köteles a szerződés megkötésekor az Utazó figyelmét felhívni. Ha e rendelkezések be nem tartása miatt az Utazó az utazáson nem tud részt venni, úgy kell tekinteni, mintha az utazást nem kezdte volna meg, egyúttal az UT elállási feltételeit lépteti érvénybe. Az UT a nem magyar állampolgárságú Utazó esetében felhívja az Utazó figyelmét arra, hogy az adott országba történő utazás előtt tájékozódjék az illetékes nagykövetségen a rá vonatkozó beutazási szabályokról.
6. A díj – az Utazási szerződésben foglalt eltérő kikötés hiányában – magában foglalja: az utazás meghirdetett programjában szereplő szolgáltatások árát, az UT eljárási díját, illetőleg szervezési költségét és az esetleges általános forgalmi adót. Az UT fenntartja magának azt a jogot, hogy esetenként kedvezményes (csökkentett részvételi díjú) akciót hirdessen meg, bonyolítsa le, olyan árakon, amelyek a Katalógusaiban nem szerepeltek. Ez nem módosítja a már előleggel, vagy teljesen befizetett díjú utazások mindkét Fél által elfogadott feltételeit. Ez esetben a díj a mindenkor szerződéskötéskor meghatározott díj. A részvételi díj nem tartalmazza az adott úti cél hatóságai által meghatározott helyi, utazó által a helyszínen fizetendő idegenforgalmi adót. (mértéke az úti céltól és a szálláshelytől függően 0,5-4 EUR/szoba/éj).
7. Az UNITRAVEL, mint Szerződő a Colonnade Insurance S.A. Magyarországi Fióktelepével (a Biztosítóval) útlemondásra és útmegszakításra (a továbbiakban: „útlemondási biztosítás”) vonatkozó csoportos biztosítást kötött, melyhez az utas az utazás megrendelésével egyidejűleg a jelen szerződés elfogadásával csatlakozik és hozzájárul, hogy az utazási szerződésben foglalt személyes adatait az ÚT a biztosító részére átadja. Az útlemondási biztosításra vonatkozó 002-2018. sz ügyfél tájékoztatót átvette, illetve megismerte, azt elegendőnek tartja és magára nézve kötelezőnek fogadja el, és tudomásul veszi, hogy ezen dokumentum megtekinthető a [www.unitravel.hu](http://www.unitravel.hu) internetes oldalon és az értékesítő utazási irodákban. Az utazó a szerződés aláírásával, illetve az online foglalás elküldésével kijelenti, hogy az említett feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást megértette, szerződések feltételeiről közérthető, egyértelmű és részletes írásbeli tájékoztatást kapott.
8. Az UT a díjat legkésőbb az utazás megkezdése előtti 20. napig a R. 6. § és 18. § pontjaival összhangban megemselheti. A díjemelés indokát az utazóval a díjemelés közlésével egyidejűleg írásban közölni kell. Ha a díj emelése a 8%-ot meghaladja, vagy az UT a szerződésben foglaltakat lényegesen módosítani kívánja, illetőleg a

- program lényegesen változott, az utazót az R. 8. § (3) bekezdésében rögzített jogok - azaz elállás joga vagy szerződés módosításának joga - illetik meg. Az utazó e jogok közül történő döntéséről köteles az UT-t haladéktalanul tájékoztatni.
9. A Szerződés módosítása szükséges, ha a már megrendelt utazási szolgáltatást az utazó módosítani kívánja és a módosítást az UT vállalni tudja. A jelen Szerződés 15. pontjában rögzített bánatpénz fizetési kötelezettséggel terhelt határidőn belül, a jelen pontban meghatározottak szerint végrehajtott módosítás nem mentesíti az Utazót a bánatpénz megfizetési kötelezettség alól.
  10. Az Utazó szerződésből fakadó jogait és kötelezettségeit harmadik személyre engedményezheti a R. 8. § és R. 20. § alapján. Az Utazó az engedményezésről az UT-t haladéktalanul és írásban tájékoztatni köteles. Az utazó tudomásul veszi, hogy az engedményezést megelőzően keletkezett szerződéses kötelezettségekért és az engedményezésből eredő igazolt többletköltségekkért az engedményező (az Utazó) és az engedményes (a harmadik személy) egyetemlegesen felel.
  11. Jelentkezéskor a fizetendő előleg mértéke a díj 40%-a. A fennmaradó összeget legkésőbb az utazás megkezdése előtti 30. napig kell befizetni, kivéve a R. 5. § ában körülírt eseteket, azaz ha a UT külföldi közreműködőjével kötött szerződés szigorúbb kötelezettséget ró a UT-ra. Ha a szerződésben rögzített fizetési határidőket az utazó nem tartja be, a UT értesítés nélkül elállhat a szerződéstől, mely esetben az utazó által befizetett előleg a UT-t illeti. Ha a jelentkezés az utazás megelőző 30 napon belül történik, akkor a jelentkezéssel egyidejűleg a díj 100%-át kell befizetnie az utazónak.
  12. Az UT a teljes díj befizetése ellenében a szolgáltatások igénybe vételére jogosító és a helyszíni szolgáltató elérhetőségeit tartalmazó utalványt, "Részvételi jegy"-et („Voucher”) ad át az utazónak, a R. 10. § (10) bekezdése alapján. A Voucher átadásával egyidejűleg az UT az Utazási szerződésben feltüntetett, és a közreműködésével megkötött baleset-, betegség-, illetve poggyászbiztosítás vonatkozásában a biztosítási kötvényt, az adott biztosítási termék szabályzatát, illetve a biztosítás igénybevételeire jogosító bizonylatot az utazónak átadja.
  13. Az UT legkésőbb az utazás megkezdése előtt írásban tett nyilatkozattal elállhat az utazási szerződéstől, a R. 21. § (4) bekezdése alapján.
  14. Ha az UT nem az utazó érdekkörében felmerült okból áll el a szerződéstől, úgy a R. 9. §-a az irányadó.
  15. Amennyiben az Utazó a szerződéskötést követően és az utazás megkezdését megelőző 61 napon kívül áll el a szerződéstől, a teljes díjnak 10%-át köteles bánatpénzként a UT részére megfizetni. Ha az utazó az utazást megelőző 60-31 napon belül áll el, a bánatpénz mértéke a teljes díj 40%-a, 30-15 napon belül elállás esetén a teljes díj 70%-a, 14-0 napon belül elállás esetén a részvételi díj 100%-a bánatpénz. Lemondás (elállás) nélküli meg nem jelenés esetén a részvételi díj 100%-a a bánatpénz összege.
  16. Az Utazó tudomásul veszi, hogy a fakultatív program megrendelésével a díj a fakultatív program díjával emelkedik. A teljes (fizetendő) díj összege a jelen általános utazási feltételekhez csatolt, és az UT által visszaigazolt Utazási szerződésben kerül pontosan rögzítésre. Elállás esetén az UT jogosult az öt bánatpénz jogcímén megillető összegnek a díjból, illetve az utazó által befizetett egyéb rendeltetésű összegből történő levonására, megtartására. A fennmaradó összeg az utazó illeti. Ha az utazó által befizetett összeg nem fedezi az UT 15. pontban meghatározott követeléseit, úgy az utazó köteles azt vagy a különbözetet legkésőbb az elállás időpontjától (az elállás illetve közlésének elmaradása esetén az utazás megkezdésének időpontjától) számított 8 napon belül az UT-nak megfizetni.
  17. Ha az utazó fakultatív programokra befizet, ezek azonban elegendő jelentkező hiányában elmaradnak, a befizetett összeget az UT levonás nélkül visszatéríti az utazónak. Ha az utazó az utazás megkezdése után az utazást bármilyen indokkal megszakítja, vagy valamely szolgáltatást saját elhatározásából nem vesz igénybe, nem tarthat igényt az igénybe nem vett szolgáltatások árának visszatérítésére.
  18. Az UT felel a Szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítéséért, köteles segítséget nyújtani az utazó számára, ha az utazás során nehéz helyzetbe kerül. Ha az UT nem a Szerződésnek megfelelően teljesít, köteles a díjat arányosan leszállítani. Az UT nem köteles a díjat leszállítani, ha az utazó a szolgáltatást vagy valamely részszolgáltatást saját elhatározásából vagy az érdekkörében felmerült okból nem veszi igénybe. Ha az utazás megkezdését követően az UT az utazási szerződésben meghatározott szolgáltatás jelentős részét nem tudja teljesíteni, köteles azokat más megfelelő, hasonló értékű részszolgáltatással pótolni. Ha az ilyen részszolgáltatás értéke a nem teljesített részszolgáltatás értékét meghaladja, a költségkülönböt az utazóra nem hárítható át. Ha az UT ilyen helyettesítő részszolgáltatást nem tud nyújtani, vagy az utazó azt indokoltan nem fogadja el, az UT - amennyiben az utazó erre igényt tart - köteles gondoskodni az utazónak az utazás kiinduló helyére vagy

az utazó által elfogadható, a célszágban található más visszaérkezési helyre történő szállításáról, ennek költségeit viselni, és az igénybe vett részszolgáltatások értékével csökkentett befizetett díjat visszafizetni. Az UT helytáll az utazási szerződés szerinti szolgáltatások teljesítéséért. Hibás teljesítés esetén az Utazó szavatossági igényét érvényesítheti. Az Utazó szavatossági igényeinek kielégítésére 472/2017 (XII.28.) Korm. rendeletben és a Ptk.-ban foglaltak az irányadók. Az UT nem felel az utazási szerződés nem, vagy hibás teljesítéséből eredő károkért, ha a nem, vagy hibás teljesítés sem az ő, sem az általa igénybe vett közreműködő magatartására nem vezethető vissza. Az UT köteles az utazás során az Utazónak okozott kárt megtéríteni, kivéve, ha bizonyítja, hogy az utazási szerződés teljesítése érdekében úgy járt el, mint ahogy az az adott helyzetben általában elvárható. Az UT által az Utazónak kifizethető kártérítés és sérelemdíj összegét a részvételi díj összegének háromszorosában korlátozza.

19. Utazó az Utazási szerződésben meghatározott szolgáltatás hibás teljesítése esetén haladéktalanul köteles kifogását az utaskísérővel vagy a helyszíni szolgáltatóval közölni. Utazó felelős a közlés késedelmeiből eredő kárért. Az utaskísérő az utazó bejelentését, illetve annak a helyszíni szolgáltatóval való közlésének tényét köteles jegyzőkönyvbe foglalni, és ennek egyik példányát az utazónak átadni. Amennyiben az utaskísérő vagy a helyi szolgáltató a kifogást nem orvosolta - az utazó az utazásszervezőt, illetve azt az utazásközvetítőt köteles tájékoztatni, akinél az utazási szolgáltatásra vonatkozó szerződést megkötötte.

20. UT felelős a szerződésben foglalt valamennyi utazási szolgáltatás megfelelő teljesítéséért, valamint, UT köteles segítséget nyújtani az utazó számára, ha az utazás során nehéz helyzetbe kerül. Utazó segítséget kérhet az utaskísérőtől vagy a helyszíni partnertől, az érkezéskor kapott utas tájékoztatón szereplő elérhetőségeken, illetve közvetlenül a UT elérhetőségein.

21. Az UT felel az utazási szerződés nem-teljesítéséből vagy hibás teljesítéséből eredő károkért, kivéve, ha a nem teljesítés, illetve a hibás teljesítés sem az ő, sem az általa igénybe vett közreműködő magatartására nem vezethető vissza, így különösen: ha a szerződés teljesítésében mutatkozó hiányosságok az utazó magatartására vezethetők vissza, vagy ha a hiba olyan harmadik személy magatartására vezethető vissza, aki az utazási szerződésben vállalt szolgáltatás teljesítésével nincs kapcsolatban, és a hibát az UT ésszerű elvárhatóság mellett sem láthatta előre, illetve azt nem volt képes elhárítani.

22. Az UT nem tartozik felelősséggel az általa nem befolyásolható (ellenőrzési körén kívül eső), elháríthatatlan és rendkívüli külső körülmény következtéséért - ide nem értve valamely harmadik személy, felelősségi körébe tartozó magatartását, illetve a túlfoglalás esetét -, amelyet a szerződéskötés idején nem látott és ésszerű elvárhatóság mellett nem is láthatott előre (a továbbiakban: „vis maior”), s emiatt az utazási szerződéstől elállni kényszerül, s ezzel az utazónak esetlegesen kárt okoz. Az ezen okokból jelentkező többletköltségek az utazót terhelik.

23. Az utazás során az utazó által harmadik személynek okozott kárért az utazó közvetlenül tartozik felelősséggel.

24. A repülőutakkal kapcsolatosan (ideértve a charterjáratokat is) az utazó tudomásul veszi, hogy a repülőársaságok utazási feltételei az UT-val kötött utazási feltételek részeivé válnak, előre nem közölt közbeeső leszállásra, repülőgép, vagy a repülőársaság cseréjére sor kerülhet, az úti poggyász súlya általában max. 15 kg, vagy az érintett légitársaság utazási feltételeiben meghatározott súly lehet, a túlsúlyért az utazónak a repülőársaságok tarifa szerinti különdíját kell fizetnie, a repülőjárat kiesése vagy technikai okból történő kimaradása esetén a légitársaság kötelezettsége az utazók szállításáról gondoskodni. Az előzetesen kiadott

- Jelen szerződés aláírásával egyértelműen és kifejezetten hozzájárulok ahhoz, hogy az UT a részemre az ismert elérhetőseimre, jelen hozzájárulásom visszavonásáig marketing célú üzenetet küldjön.
- Nem járulok hozzá, hogy az utazásszervező a részemre marketing célú üzenetet küldjön.

#### Nyilatkozat az Áfa törvény 206.§-a szerint (kérjük a megfelelőt megjelölni)

- a szolgáltatást magánszemély utazóként, nem adóalanyként veszi igénybe
- adóalanyként saját nevében, végső felhasználóként (azaz utazóként) veszi igénybe
- adóalanyként saját nevében, de más javára (azaz nem utazóként) veszi igénybe

Megrendelőként kijelentem, hogy az utazási csomagra és az utazási szolgáltatás együttesre vonatkozó szerződésekről szóló 472/2017 (XII.28.) Kormányrendelet 14. § (1) bekezdés szerinti szerződéskötés előtti általános tájékoztatást megkaptam.

A kockázatok megismerését követően határozottan kijelentem, hogy az útlemondási biztosítással  
- kívánok élni, a biztosítási termékismertetőt és biztosítási feltételeket átvettem és elfogadom!  
- nem kívánok élni! (megfelelő aláhúzó)

Megrendelőként hozzájárulok ahhoz, hogy UT az általam megadott személyes adataimat kezelje a weboldalán elérhető adatkezelési tájékoztató alapján. Kijelentem, hogy a tájékoztatót megismertem, megértettem. Tudomásul veszem, hogy ezen hozzájárulásomat visszavonhatom, korlátozhatom. Tudomásul veszem, hogy UT személyes adataimat harmadik természetes és jogi személynek továbbíthatja mind Magyarországon belül, mind azon kívül, akár az Európai Gazdasági Térségen belül, akár azon kívül, az utazási szerződés teljesítése érdekében.

Megrendelőként a jelen általános utazási feltételekben, valamint a Hasznos tudnivalókban közölt információk, tájékoztató adatok alapján, illetve a csatolt, és visszaigazolt Utazási szerződésben körülírtak és rögzítettek szerint létrejött utazási szerződés aláírásával az utazó kijelenti, hogy annak tartalmát megismerte és útítársaival megismertette, illetve, hogy azt magára és útítársaira nézve, mint akaratával mindenben egyezőt kötelezőnek fogadja el, fenti információkat és tájékoztatást tudomásul vette. Az utazási szerződés egy példányát átvette.

.....  
Megrendelő vagy az utazók képviselőjének aláírása

menetrend be nem tartásáért az UT felelősséget nem vállal.

25. Az utazó tudomásul rendelkezik arról, hogy amennyiben a jelen szerződés tárgyát képező utazási szolgáltatás keretében igénybe vett menetrend szerinti vagy charter légi utazás során a beszállás megtagadása, járatéltérítés, jelentős időtartamú késés miatt sérelmet szenved, poggyászkár, baleseti sérülés éri, úgy panaszt haladéktalanul a járatot működtető légitársaságnál teheti meg. Amennyiben a légitársaság nem tesz eleget kötelezettségeinek, úgy – Európai Unió tagállamból történő kiindulás esetén – a kiindulás helye szerinti; míg Európai Uniótól kívül eső kiindulópontokról induló és az Európai Unió tagállamában bejegyzett légitársasággal szembeni panaszát a járat célállomása szerinti Európai Unió tagállam illetékes nemzeti hatóságánál teheti meg.

26. A részvételi díj/szolgáltatás díja nem tartalmazza a betegség, baleset, poggyászkár esetére szóló utasbiztosítás díját, melyet azonban az utazási szerződés megkötésével egyidejűleg van lehetősége az Utazónak megkötni. A biztosítás feltételei megtekinthetők a jelentkezés helyén. Az UT kijelenti, hogy az utazó az extrém sport programokon csak és kizárólag saját felelősségére vehet részt, az ebből eredő károkért az UT saját felelősségét teljes mértékben kizárja.

27. Az UT utazásszervező tevékenységének nyilvántartását vezető hatóság: Budapest Főváros Kormányhivatala (1124 Budapest, Németvölgyi út 37-39.; Telefon: (1) 4585-800;). Az UT utazásszervezői engedély száma: U-000663

28. A vagyoni biztosíték hatálya az UT által Magyarországról külföldre szervezett valamennyi utazási csomagra terjed ki. A biztosítás kötvényszáma: 990 0000277. összege: 225.000.000 Ft (kettőszázhuszonöt-millió forint), mely a 213/1996, (XII.23) Kormányrendelet 10 § (1) bekezdésében foglalt esetekre nyújt fedezetet (befizetett előlegek visszafizetése), másrészt 45.000.000 Ft (negyvenötmillió forint), mely a 213/1996 (XII.23) Kormányrendelet 9/A§ (2) bekezdésében foglalt esetekre nyújt fedezetet (hazaszállítás, kényszerű kint tartózkodás költségeinek fedezésére).

29. A fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény (a továbbiakban: „Fgytv.”) 17/A §-a értelmében az UT tájékoztatja a fogyasztókat arról, hogy a panaszügyintézés helye az UT 1065 Budapest, Bajcsy Zsilinszky út 27. 1/4 alatti telephelye. Az esetleges panaszok benyújthatók elektronikus levélben is az alábbi e-mail címen: panasz@unitravel.hu. Az Fgytv. szerint az utazó, mint fogyasztó a lakhelye/tartózkodási helye/székelye szerint illetékes békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet, ha panaszügyének rendezését az UT-nál írásban megkísérelte, de az nem vezetett eredményre. A Budapesti Békéltető Testület székhelye 1016 Budapest, Krisztina krt. 99. III. em. 310., míg levelezési címe: 1253 Budapest, Pf. 10. A békéltető testületi eljárás szabályait az Fgytv. 18-38 §-ai tartalmazzák. A fogyasztóvédelmi szabályok megsértése esetén a fogyasztók panaszaikkal a területileg illetékes járási hivatalokhoz fordulhatnak.

30. A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a R., valamint a Ptk. rendelkezései irányadók.

31. Az UT mint adatkezelő tájékoztatja megrendelőt, hogy a szerződésben megadott saját és utazótársai személyes adatait szerződés teljesítése jogcímén kezeli. A személyes adatok adatfeldolgozásra átadásra kerülnek az UT ügyfélszolgálatossal kapcsolatos, könyvelési, adózási és IT feladatokat ellátó munkavállalói és adatfeldolgozói részére. A személyes adatok tárolásának időtartama a szerződés megszűnését követő 5 év. Az érintett természetes személy jogairól, az adatfeldolgozók személyéről információk az UT honlapján elérhető Adatkezelési tájékoztatóban olvashatók.

Út megnevezése, pozíciószáma, dátuma:.....

Szerződés dátuma:.....

.....  
Megrendelő vagy az utazók képviselőjének aláírása

.....  
Megrendelő vagy az utazók képviselőjének aláírása

.....  
Megrendelő vagy az utazók képviselőjének aláírása

.....  
Unitravel Kft. vagy Utazásközvetítő Iroda aláírása